KÖNIG ELECTRONIC

HAV-SR41

MANUAL (p. 2)
Shower Radio

ANLEITUNG (s. 3)
Duschradio

MODE D'EMPLOI (p. 5)
Radio douche

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 7)
Doucheradio

MANUALE (p. 9)
Radio per Doccia con Orologio

MANUAL DE USO (p. 10)
Radio para ducha

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 12.)
Zuhanyrádió

KÄYTTÖOHJE (s. 14)
Suihkuradio

BRUKSANVISNING (s. 15)
Duschradio

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 17)
Sprchové rádio

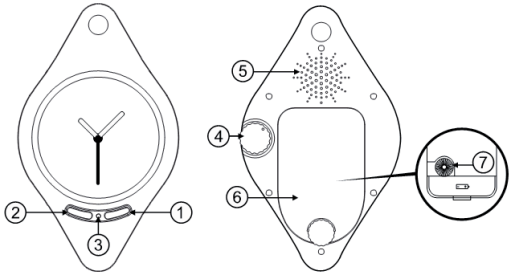
MANUAL DE UTILIZARE (p. 19)
Radio pentru duş

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 21)
Ραδιόφωνο Μπάνιου

BRUGERVEJLEDNING (p. 23)
Bruserradio

VEILEDNING (p. 24)
Dusjradio

ENGLISH



IMPORTANT: This is radio is SPLASH WATER RESISTANT, not water-proof.
DO NOT SUBMERGE OR PUT UNDER THE MAIN WATER FLOW

1. <FM SCAN> BUTTON
2. <RESET> BUTTON
3. POWER INDICATOR LIGHT
4. VOLUME ON/OFF CONTROL
5. WATER-RESISTANT SPEAKER
6. BATTERY COMPARTMENT
7. NORMAL TIME SETTING KNOB

BATTERY INSTALLATION

1. CLOCK: Insert 1 “AA-size” (UM3) battery into the clock’s battery compartment according to the correct polarity.
2. RADIO: Insert 2 “AAA-size” (UM4) batteries into the radio’s battery compartment according to the correct polarity.

OPERATING THE RADIO

1. Turn on the radio by rotating the VOLUME KNOB to the desired position. The power indicator light will come on.
2. Press the <RESET> button to go to the low end of the FM range.
3. Press the <FM SCAN> button to automatically search for the next station.
4. Press the <FM SCAN> button again until the desired station is reached.
5. Be sure to turn off the radio after use.

NOTE:

Avoid leaving the radio on at a minimum volume as this will wear down the batteries quickly. If the unit is not going to be used for a long period of time, such as a month or longer, remove the batteries to prevent possible leakage of the batteries and damage to the radio.

RESET:

This product may need to be manually reset after receiving a high static discharge.

Please note:

- If water and / or moisture enters the unit, remove all batteries and allow the unit to dry completely. Discard the unit immediately if either the clock or the radio is no longer functional.

- Do NOT try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the appliance before charging.
- Do not use different battery types, or new and used batteries, mixed together.
- Use only the recommended batteries or an equivalent.
- When inserting the batteries make sure that the polarity is correct.
- Remove the batteries if the radio is not going to be used for a long period of time.
- Do not throw batteries into a fire.

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

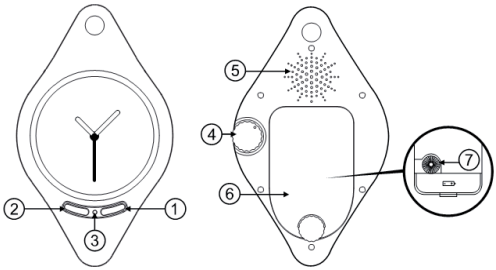
General:

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH



WICHTIG: Das Radio ist SPRITZWASSERGESCHÜTZT, aber nicht wasserdicht. TAUCHEN SIE ES NICHT IN WASSER UND HALTEN SIE ES NICHT UNTER DEN DUSCH-WASSERSTRAHL.

1. <FM SCAN> (UKW-Suchlauf)
2. <RESET> (Rücksetzen)
3. BETRIEBSANZEIGE
4. LAUTSTÄRKEREGLER, ON/OFF (Ein/Aus)
5. WASSERFESTER LAUTSPRECHER
6. BATTERIEFACH
7. DREHKNOPF FÜR DIE UHRZEITEINSTELLUNG

EINLEGEN DER BATTERIEN

1. UHR: Setzen Sie 1 „AA“ (R6/Mignon)-Batterie unter Beachtung der richtigen Polarität in das Batteriefach der Uhr ein.
2. RADIO: Setzen Sie 2 „AA“ (R6/Mignon)-Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität in das Batteriefach des Radios ein.

BEDIENUNG DES RADIOS

1. Schalten Sie das Radio durch Drehen des Lautstärkereglers ein und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
2. Drücken Sie <RESET> (Rücksetzen), um zum Anfang des UKW-Bereichs zu gehen.
3. Drücken Sie <FM SCAN> (UKW-Suchlauf), um den nächsten Sender automatisch zu suchen.
4. Drücken Sie erneut <FM SCAN> (UKW-Suchlauf), bis der gewünschte Sender gefunden wurde.
5. Vergessen Sie nicht das Radio nach dem Gebrauch auszuschalten.

HINWEIS:

Lassen Sie das Radio nicht bei minimaler Lautstärke eingeschaltet, da dies zu einem schnellen Erschöpfen der Batterien führt. Wenn das Gerät längere Zeit, z. B. einen Monat oder länger, nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien, um ein mögliches Auslaufen der Batterien und eine Beschädigungen des Geräts zu verhindern.

RESET (Zurücksetzen):

Dieses Produkt muss nach einer hohen statischen Entladung möglicherweise manuell zurückgesetzt werden.

Bitte beachten Sie:

- Wenn Wasser und / oder Feuchtigkeit in das Gerät eingedrungen ist, entfernen Sie alle Batterien und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen. Wenn entweder die Uhr oder das Radio nicht mehr funktionierten, entsorgen Sie das Gerät sofort.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nehmen Sie wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen aus dem Gerät.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien oder verschiedene Batterietypen.
- Nur Batterien verwenden, die empfohlen werden oder gleichwertig sind.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien.
- Werfen Sie Batterien nicht in Feuer.

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

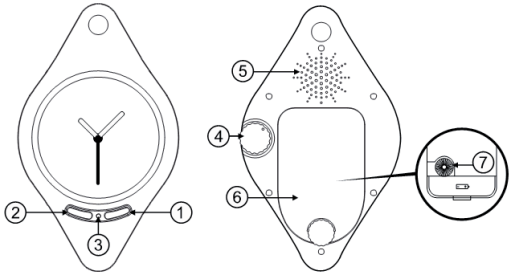
Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS



IMPORTANT : Cette radio est étanche à la projection d'eau, mais elle n'est pas imperméable. NE LA COUVREZ PAS D'EAU ET NE LA METTEZ PAS SOUS UN FLUX D'EAU

1. TOUCHE <FM SCAN>
2. TOUCHE DE REINITIALISATION
3. TEMOIN D'ALIMENTATION
4. BOUTON MARCHE/ARRET ET VOLUME
5. HAUT-PARLEUR ETANCHE A L'EAU
6. COMPARTIMENT A PILES
7. BOUTON DE REGLAGE DE L'HEURE

INSTALLATION DES PILES

1. HORLOGE : Mettez 1 pile AA (UM3) dans le compartiment à piles de l'horloge en respectant les polarités.
2. RADIO : Mettez 2 piles AAA (UM4) dans le compartiment à piles de la radio en respectant les polarités.

UTILISATION DE LA RADIO

1. Allumez la radio en tournant le bouton VOLUME sur le niveau souhaité. Le témoin d'alimentation s'allume.
2. Appuyez sur la touche <RESET> pour aller aux fréquences inférieures de la gamme FM.
3. Appuyez sur la touche <FM SCAN> pour rechercher automatiquement la station suivante.
4. Appuyez de nouveau sur la touche <FM SCAN> jusqu'à ce que la station de votre choix soit atteinte.
5. Veillez à éteindre la radio après utilisation.

REMARQUE :

Évitez de laisser la radio allumée à un volume minimum car les piles vont en être épuisées rapidement. Si vous n'allez pas utiliser l'unité pour une longue période, plus d'un mois par exemple, vous devez retirer les piles, afin d'éviter tout dommage et corrosion dû à une fuite.

REINITIALISATION :

Ce produit devrait être réinitialisé manuellement suite à la réception d'une grande décharge électrique.

Veuillez noter :

- Si de l'eau/humidité est entrée dans l'appareil, retirez toutes les piles et laissez l'appareil sécher complètement. Eloignez immédiatement l'appareil si l'horloge ou la radio ne fonctionne plus.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Retirez les piles rechargeables de l'appareil avant de les recharger.
- Ne pas utiliser simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de types différents.
- N'utilisez que des piles recommandées ou de type équivalent.
- Lors de la mise en place des piles, assurez-vous que les polarités sont respectées.
- Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue durée.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

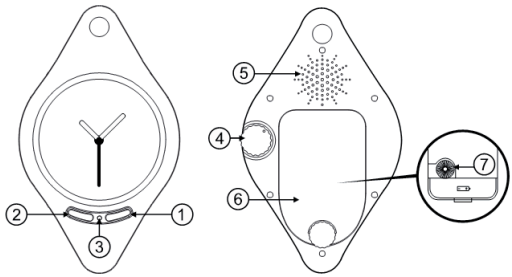
Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents. Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS



BELANGRIJK: Deze radio is BESTAND TEGEN SPATWATER, niet watervast.
DOMPEL HET NIET IN WATER EN HOUD HET NIET ONDER STROMEND WATER

1. <FM SCAN> TOETS
2. <RESET> TOETS
3. VOEDINGSINDICATOR
4. AAN/UIT VOLUMEREGELING
5. SPATWATERBESTENDIGE LUIDSPREKER
6. BATTERIJHOUDER
7. NORMALE TIJDINSTELLINGSKNOP

BATTERIJ INSTALLEREN

1. KLOK: Plaats 1 type “AA” (UM3) batterij in de batterijhouder voor de klok en let daarbij op de juiste polariteit.
2. RADIO: Plaats 2 type “AAA” (UM4) batterijen in de batterijhouder voor de radio en let daarbij op de juiste polariteit.

RADIOBEDIENING

1. Schakel de radio in door de VOLUMEREGELING naar de gewenste stand te draaien. De voedingsindicator zal vervolgens oplichten.
2. Druk op de <RESET> toets om naar het begin van het FM bereik te gaan.
3. Druk op de <FM SCAN> toets om automatisch naar het volgende station te zoeken.
4. Druk nogmaals op de <FM SCAN> toets totdat het gewenste station is bereikt.
5. Zorg ervoor de radio na gebruik uit te schakelen.

OPMERKING:

Laat de radio niet ingeschakeld op minimum volume, omdat de batterijen hierdoor snel uitgeput zullen raken. Verwijder de batterijen als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, d.w.z. een maand of langer, om eventuele lekkage van de batterijen en beschadiging van de radio te voorkomen.

TERUGSTELLING:

Indien dit product een hoge statische ontlading ontvangt, moet het mogelijk handmatig teruggesteld worden.

Let op a.u.b.:

- Als water en/of vocht in het apparaat terechtkomt, dient u alle batterijen te verwijderen en het apparaat volledig te laten opdrogen. Dank het apparaat onmiddellijk af als de klok of radio niet langer functioneert.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
- Combineer geen verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen.
- Gebruik uitsluitend batterijen van het aanbevolen of gelijksoortig type.
- Zorg ervoor de batterijen altijd volgens de juiste polariteit te installeren.
- Verwijder de batterijen als u de radio voor langere tijd niet gebruikt.
- Werp batterijen nooit in vuur.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

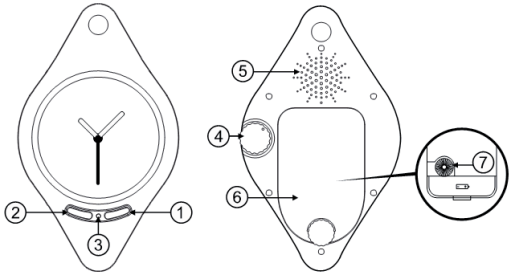
Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO



IMPORTANTE: Questa radio è RESISTENTE AGLI SCHIZZI D'ACQUA, non impermeabile.
NON IMMERGERE NE' METTERE SOTTO IL FLUSSO D'ACQUA PRINCIPALE

1. PULSANTE <FM SCAN>
2. PULSANTE <RESET>
3. SPIA LUMINOSA DI ALIMENTAZIONE
4. CONTROLLO ON / OFF DEL VOLUME
5. ALTOPARLANTE RESISTENTE ALL'ACQUA
6. COMPARTO BATTERIA
7. MANOPOLA D'IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'ORA

INSTALLAZIONE BATTERIA

1. OROLOGIO: Inserire 1 batteria "AA" (UM3) nel vano batterie dell'orologio osservando la corretta polarità.
2. RADIO: Inserire 2 batterie "AAA" (UM4) nel vano batterie della radio osservando la corretta polarità.

USO DELLA RADIO

1. Accendere la radio ruotando la MANOPOLA VOLUME nella posizione desiderata. La spia di alimentazione si accende.
2. Premere il pulsante <RESET> per passare all'estremità bassa della gamma FM.
3. Premere il pulsante <FM SCAN> per ricercare automaticamente la stazione successiva.
4. Premere nuovamente il pulsante <FM SCAN> fino alla stazione desiderata.
5. Assicurarsi di spegnere la radio dopo l'uso.

NOTA:

Evitare di lasciare la radio accesa a volume minimo, poiché ciò consumerà rapidamente le batterie. Se l'unità non verrà utilizzata per un periodo lungo di tempo, come ad esempio un mese o più, rimuovere le batterie per evitare eventuali perdite delle batterie e danni alla radio.

RESET:

Potrebbe essere necessario reimpostare manualmente questo prodotto dopo che ha ricevuto un'elevata scarica di elettricità statica.

Si prega di notare:

- Se acqua e / o umidità entra nell'unità, rimuovere tutte le batterie e consentire all'unità di asciugarsi completamente. Eliminare l'unità immediatamente se l'orologio o la radio non funziona più.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dall'apparecchio prima di ricaricarle.
- Non utilizzare diversi tipi di batterie o batterie nuove ed usate contemporaneamente.
- Utilizzare solo le batterie consigliate o equivalenti.
- Quando s'inseriscono le batterie assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Rimuovere le batterie se non saranno utilizzate per un lungo periodo di tempo.
- Non gettare le batterie nel fuoco.

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

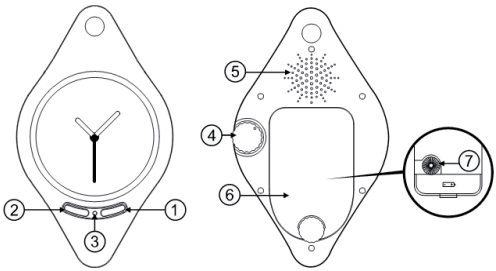
Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL



IMPORTANTE: Este radio es RESISTENTE A LAS SALPICADURAS, no es a prueba de agua. NO LO SUMERJA EN AGUA NI LO PONGA DEBAJO DEL CHORRO DE AGUA

1. BOTÓN <EXPLORACIÓN DE FM>
2. BOTÓN <REINICIO>
3. INDICADOR DE ALIMENTACIÓN
4. CONTROLDE APAGADO/ENCENDIDO Y VOLUMEN
5. ALTAVOZ RESISTENTE AL AGUA
6. COMPARTIMIENTO DE BATERÍAS
7. BOTÓN PARA EL AJUSTE DE LA HORA NORMAL

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

1. RELOJ: Inserte una batería “AA” (UM3) en el compartimiento de las baterías del reloj observando la polaridad correcta.
2. RADIO: Inserte 2 baterías “AAA” (UM4) en el compartimiento de las baterías del radio observando la polaridad correcta.

OPERACIÓN DEL RADIO

1. Encienda el radio girando el BOTÓN DE VOLUMEN hasta la posición deseada. El indicador de alimentación se encenderá.
2. Presione el botón de <REINICIO> para ir al extremo inferior de la banda de FM.
3. Presione el botón <EXPLORACIÓN DE FM> para buscar automáticamente la próxima estación.
4. Presione de nuevo el botón <EXPLORACIÓN DE FM> hasta llegar a la estación deseada.
5. Asegúrese de apagar el radio después del uso.

NOTA:

Evite dejar el radio en un volumen mínimo, ya que esto agotará rápidamente las baterías. Si la unidad no se va a usar por un período de tiempo largo, tal como un mes o más, retire las baterías para evitar posibles fugas de electrolito de las baterías que podrían dañar el radio.

REINICIO:

Es posible que haya que reiniciar el equipo después de haber recibido una descarga electrostática elevada.

Tenga presente que:

- Si el agua y/o la humedad se introducen en la unidad, hay que extraer todas las baterías y permitir que el equipo se seque completamente. Debe desechar inmediatamente la unidad si el reloj o el radio dejan de funcionar.
- Las baterías no recargables no deben recargarse.
- Antes de recargar las baterías, hay que retirarlas del equipo.
- No se pueden mezclar tipos de baterías diferentes, ni baterías nuevas con baterías usadas.
- Se usarán solamente las baterías recomendadas o sus equivalentes.
- Las baterías deben insertarse respetando la polaridad correcta.
- Si el equipo no se va a usar por un período de tiempo largo, hay que extraerle las baterías.
- Las baterías no se deben arrojar al fuego.

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

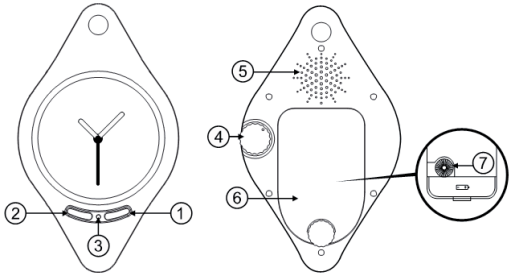
General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR



FONTOS: Ez a rádió FRECCSENŐ VÍZ ELLEN VÉDET, nem vízálló.
NE MERÍTSE VÍZBE, VAGY TARTSA FOLYÓ VÍZ ALÁ

1. <FM KERESÉS> GOMB
2. <VISSZAÁLLÍTÁS> GOMB
3. TÁPELLÁTÁS-VISSZAJELZŐ LÁMPA
4. HANGERŐ BE-/KIKAPCSOLÓ GOMB
5. VÍZÁLLÓ HANGSZÓRÓ
6. ELEMTARTÓ
7. NORMÁL IDŐ BEÁLLÍTÓ GOMB

AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

1. ÓRA: Helyezzen 1 darab „AA méretű" (UM3) elemet az óra elemtartójába a megfelelő polaritás szerint.
2. RÁDIO: Helyezzen 2 darab „AAA méretű" (UM4) elemet a rádió elemtartójába a megfelelő polaritás szerint.

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

1. Kapcsolja be a rádiót a HANGERŰ-SZABÁLYOZÓ GOMB kívánt helyzetbe forgatásával.
2. Nyomja meg a <VISSZAÁLLÍTÁS> gombot az FM tartomány alsó végéhez jutáshoz.
3. Nyomja meg az <FM KERESÉS> gombot a következő állomás automatikus kereséséhez.
4. Nyomja meg újra az <FM KERESÉS> gombot, ha elérte a kívánt állomást.
5. Használat után, ne feledje kikapcsolni a rádiót.

MEGJEGYZÉS:

Kerülje a rádió minimális hangerőn hagyását, mert ez gyorsan lemeríti az elemeket. Ha hosszabb ideig nem használja a rádiót, akkor vegye ki az elemeket, hogy elkerülje az elemek kifolyását és a rádió károsodását.

VISSZAÁLLÍTÁS:

Előfordulhat, hogy a készüléket egy nagy erejű statikus kisülést követően vissza kell állítani.

Kérjük, ne feledje:

- Ha víz és/vagy nedvesség kerül a készülékbe, akkor távolítsa el az elemeket és hagyja teljesen kiszáradni a készüléket. Haladéktalanul selejtezze a készüléket, ha akár az óra akár a rádió nem működik többé.
- A nem újratölthető elemeket nem szabad tölteni.
- Töltés előtt, távolítsa el a tölthető elemeket a készülékből.
- Ne használjon együtt különböző típusú elemeket vagy új és használt elemeket.
- Csak az előírt vagy azokkal egyenértékű elemeket használjon.
- Amikor behelyezi az elemeket, győződjön meg arról, hogy a polaritás helyes.
- Távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja azokat.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

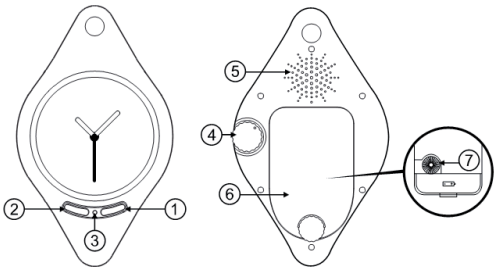
Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI



TÄRKEÄÄ: Tämä radio on ROISKEENKESTÄVÄ, ei vedenkestävä.
ÄLÄ UPOTA LAITETTA VETEEN TAI LAITA JUOKSEVAN VEDEN ALLE

1. <FM SCAN> -PAINIKE
2. <RESET> -PAINIKE
3. VIRRAN ILMAISINVALO
4. ÄÄNENVOIMAKKUUDEN ON/OFF -SÄÄDIN
5. VEDENKESTÄVÄ KAIUTIN
6. PARISTOPESÄ
7. AJAN ASETUSPAINIKE

PARISTOJEN ASENTAMINEN

1. KELLO: Asenna 1 AA-paristo (UM3) kellon paristopesään oikeaa napaisuutta noudattaen.
2. RADIO: Asenna 2 AA-paristoa (UM3) kellon paristopesään oikeaa napaisuutta noudattaen.

RADION KÄYTTÖ

1. Kytke radio päälle kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä halutulle äänenvoimakkuudelle Virran ilmaisinvalo syttyy palamaan.
2. Paina <RESET> -painiketta siirtyäksesi FM-taajuusalueen alkupäähän.
3. Paina <FM SCAN> -painiketta hakeaksesi seuraavan kanavan automaattisesti.
4. Paina <FM SCAN> -painiketta uudelleen, kunnes löydät haluamasi kanavan.
5. Varmista, että sammutat radion käytön jälkeen.

HUOMAA:

Vältä jättämästä radiota minimiäänenvoimakkuudelle, koska tämä kuluttaa paristoja nopeasti. Mikäli laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan, esimerkiksi yli kuukauteen, poista paristot ehkäistäksesi mahdollista paristovuotoa ja siitä johtuvaa vauriota radiolle.

RESET:

Tämä tuote saattaa vaatia manuaalisen nollauksen, mikäli tuote altistuu voimakkaalle staattiselle purkaukselle.

Huomio:

- Mikäli laitteeseen pääsee vettä ja/tai kosteutta, poista paristot ja anna laitteen kuivua kunnolla. Hävitä laite välittömästi, mikäli kello tai radio ei toimi.
- Älä koskaan lataa tavallisia paristoja.

- Poista ladattavat paristot laitteesta ennen lataamista.
- Älä käytä muita paristotyyppejä, äläkä sekoita uusia ja vanhoja paristoja.
- Käytä ainoastaan suositeltuja paristoja tai vastaavia paristoja.
- Kun asennat paristoja, varmista, että noudatat oikeaa napaisuutta.
- Poista paristot, mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä heitä paristoja tuleen.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

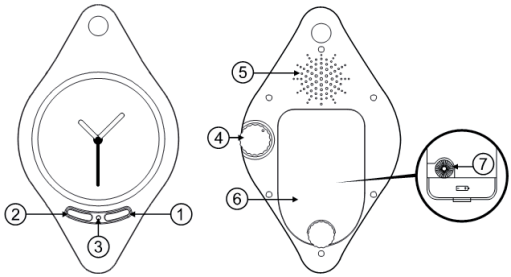
Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA



VIKTIGT: Denna radio TÅL VATTENSTÄNK, den är alltså inte vattentät.
SÄNK INTE NER I ELLER PLACERA DEN UNDER RINNANDE VATTEN

1. <FM SCAN>
2. <RESET>

3. STRÖMINDIKATORLAMPA
4. VOLYM/ON/OFF-KONTROLL
5. VATTENSTÄNKTÅLIG HÖGTALARE
6. BATTERIFACK
7. VRED FÖR TIDSINSTÄLLNING

BATTERIINSTALLATION

1. KLOCKA: Sätt i 1 AA-batteri (UM3) med polariteten korrekt i klockans batterifack.
2. RADIO: Sätt i 2 AAA-batterier (UM4) med polariteten korrekt i radions batterifack.

ANVÄNDA RADION

1. Sätt igång radion genom att vrida VOLYMVREDET till önskat läge. Strömindikatorn tänds.
2. Tryck på <RESET> för att komma till lägre delen av FM-bandet.
3. Tryck på <FM SCAN> för att automatiskt söka upp nästa station.
4. Tryck på <FM SCAN> på nytt tills du ställt in den station du önskar.
5. Kom ihåg att stänga av radion efter användning.

OBS:

Lämna inte radion på lägsta volym eftersom det snabbt laddar ur batterierna. Om enheten inte ska användas på längre tid, en månad eller längre, ska du ta ur batterierna så att de inte kan läcka och skada radion.

ÅTERSTÄLLNING:

Produkten kan behöva återställas efter en stor statisk urladdning.

Observera:

- Om vatten och/eller fukt kommer in i enheten ska batterierna tas ur och enheten få torka ordentligt. Kasta bort enheten omedelbart om klockan eller radion inte längre fungerar.
- Icke uppladdningsbara batterier får absolut inte laddas.
- Ta ur uppladdningsbara batterier ur enheten innan de laddas.
- Använd inte olika batterityper, eller nya och gamla batterier, tillsammans.
- Använd enbart rekommenderade batterier eller minst motsvarande.
- Se till att polariteten är korrekt när batterierna sätts i.
- Ta ur batterierna om de inte ska användas under längre tid.
- Kasta aldrig batterier i öppen eld.

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

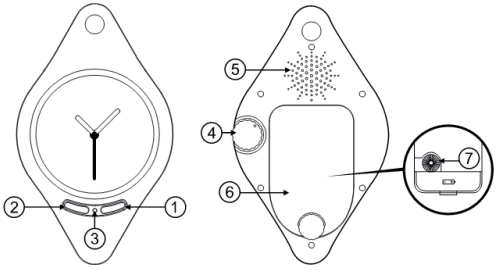
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY



DŮLEŽITÉ: Toto rádio je VODOVZDORNÉ PROTI SKŘÍKAJÍCÍ VODĚ, není vodotěsné. NEPONOŘUJTE JEJ NEBO NEVYSTAVUJTE HLAVNÍMU SPRCHOVÉMU PROUDU

1. <FM SCAN> TLAČÍTKO
2. <RESET> TLAČÍTKO
3. SVĚTELNÝ INDIKÁTOR ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE
4. OVLÁDÁNÍ ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ZVUKU
5. VODOTĚSNÝ REPRODUKTOR
6. PROSTOR PRO BATERIE
7. KNOFLÍK NASTAVENÍ ČASU

VLOŽENÍ BATERIÍ

1. HODINY: Vložte 1 ks baterie o velikosti “AA” správnou polaritou do prostoru pro baterie hodin.
2. RÁDIO: Vložte 2 ks baterií o velikosti “AAA” (UM4) správnou polaritou do prostoru pro baterie rádia.

POUŽITÍ RÁDIA

1. Zapněte rádio otočením KNOFLÍKU HLASITOSTI do požadované pozice. Indikátor zapnutí se rozsvítí.
2. Stiskněte tlačítko <RESET> k přesunutí ladění na dolní konec FM rozsahu.
3. Stiskněte tlačítko <FM SCAN> k automatickému vyhledání další stanice.
4. Stiskněte znovu tlačítko <FM SCAN> dokud nedojde k naladění požadované stanice.
5. Po použití rádia ho nezapomeňte vypnout.

POZNÁMKA:

Neponechávejte na rádiu nastavenu minimální hlasitost, aby nedocházelo k rychlému vybití baterií. Jestliže nebude přístroj delší dobu používán, např. měsíc nebo déle, vyjměte z něj baterie, aby nedošlo k jejich vytečení a poškození rádia.

RESETOVÁNÍ:

Tento výrobek je třeba ručně resetovat, jestliže byl vystaven silnému statickému výboji.

Uvědomte si prosím:

- Jestliže do přístroje vnikne voda a/nebo vlhkost, vyjměte z něj baterie a nechejte ho zcela vysušit. Pokud již nejsou hodiny nebo rádio funkční, okamžitě přístroj odinstalujte.
- Baterie, které nejsou dobíjecí nesmí být dobíjeny,
- Před dobíjením vyjměte z přístroje dobíjecí baterie.
- Nepoužívejte odlišné typy baterií, nebo zároveň nové a použité baterie.
- Použijte pouze doporučené baterie nebo ekvivalentní.
- Při vkládání baterií se ujistěte o jejich správné polaritě.
- Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Nevhazujte baterie do ohně.

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

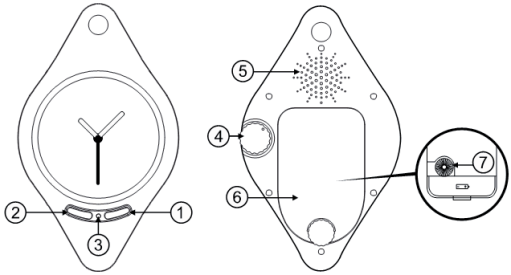
Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ



ATENŢIE: Acest radio este REZISTENT DOAR LA ÎMPROŞCĂRILE CU APĂ, şi nu etanş. A NU SE SCUFUNDA ŞI A NU SE LĂSA SUB JET DE APĂ

1. BUTON <SCANARE FM>
2. BUTON <RESETARE>
3. INDICATOR LUMINOS DE ALIMENTARE
4. CONTROLUL VOLUMULUI ON/OFF (OPRIRE/PORNIRE)
5. DIFUZOR IMPERMEABIL
6. COMPARTIMENT BATERII
7. BUTON DE SETARE A OREI

INSTALAREA BATERIILOR

1. CEAS: Introduceți 1 baterie tip AA (UM3) în compartimentul de baterii al ceasului, respectând însemnele de polaritate.
2. RADIO: Introduceți 2 baterii tip AAA (UM4) în compartimentul de baterii al radioului, respectând însemnele de polaritate.

UTILIZAREA RADIOULUI

1. Porniți radioul rotind POTENȚIOMETRUL DE VOLUM în poziția dorită. Indicatorul luminos de alimentare se va aprinde.
2. Apăsați butonul de <RESETARE> pentru a ajunge la capătul inferior al domeniului FM.
3. Apăsați butonul de <SCANARE FM> pentru a căuta automat următorul post.
4. Apăsați butonul de <SCANARE FM> din nou până când ajungeți la postul dorit.
5. Nu omiteți să opriți radioul după utilizare.

REŢINEŢI:

Nu lăsați radioul la volum minim, deoarece bateriile se vor epuiza rapid. Dacă unitatea nu va fi utilizată pe o perioadă îndelungată de timp (o lună sau mai mult), scoateți bateriile pentru a preveni posibila scurgere a acestora şi deteriorarea radioului.

RESETARE:

Este posibil ca acest produs să necesite resetare manuală după ce a fost expus unei descărcări electrostatice puternice.

Reţineţi:

- Dacă pătrund apă şi / sau umezeală în unitate, scoateți toate bateriile şi lăsați unitatea să se usuce complet. Aruncați imediat unitatea dacă ceasul sau radioul nu mai funcționează.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie să fie reîncărcate.
- Scoateți bateriile reîncărcabile din aparat înainte de încărcare.
- Nu utilizați tipuri diferite de baterii sau baterii noi şi uzate în combinație.
- Utilizați numai bateriile recomandate sau echivalentul acestora.
- Când introduceți bateriile, asigurați-vă că ați respectat polaritatea.
- Scoateți bateriile în caz că nu vor fi utilizate pe o perioadă îndelungată.
- Nu aruncați bateriile în foc.

Măsuri de siguranţă:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

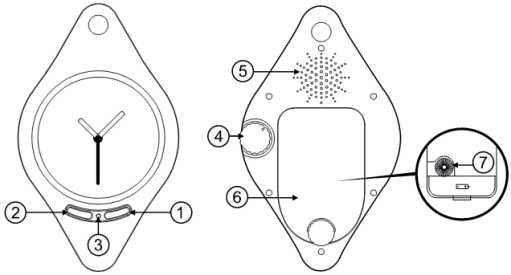
Generalităţi:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτό το ραδιόφωνο είναι ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ ΣΤΙΣ ΠΙΤΣΙΛΙΕΣ ΝΕΡΟΥ, όχι απόλυτα αδιάβροχο.

ΝΑ ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ, ΟΥΤΕ ΝΑ ΤΟ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΡΕΧΟΥΜΕΝΟ ΝΕΡΟ

1. ΚΟΥΜΠΙ <FM SCAN>
2. ΚΟΥΜΠΙ <RESET>
3. ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΙΣΧΥΟΣ
4. ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ - ON/OFF
5. ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ ΜΕΓΑΦΩΝΟ
6. ΜΠΑΤΑΡΙΟΘΗΚΗ
7. ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΩΡΑΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1. ΡΟΛΟΙ: Εισάγετε 1 μπαταρία μεγέθους “AA” (UM3) στην μπαταριοθήκη του ρολογιού με τη σωστή πολικότητα.
2. ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ: Εισάγετε 2 μπαταρίες μεγέθους “AAA” (UM4) στην μπαταριοθήκη του ραδιόφωνου με τη σωστή πολικότητα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

1. Ανοίξτε το ραδιόφωνο περιστρέφοντας το ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ στην επιθυμητή θέση. Η φωτεινή ένδειξη ισχύος θα ανάψει.
2. Πιέστε το κουμπί <RESET> για να κάνετε αναζήτηση σταθμού από το χαμηλότερο άκρο της εμβέλεια των FM.
3. Πιέστε το κουμπί <FM SCAN> για να αναζητήσετε αυτόματα τον επόμενο σταθμό.
4. Πιέστε το κουμπί <FM SCAN> ξανά έως ότου φτάσετε τον επιθυμητό σταθμό.
5. Βεβαιωθείτε ότι σβήνετε το ραδιόφωνο μετά από τη χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αποφύγετε να αφήνετε το ραδιόφωνο ανοιχτό, ακόμα και με την χαμηλότερη ένταση καθώς αυτό θα εξαντλήσει γρήγορα τις μπαταρίες. Αν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. ένα μήνα ή περισσότερο), αφαιρέστε τις μπαταρίες για να εμποδίσετε πιθανή διαρροή υγρών και βλάβη στο ραδιόφωνο.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ:

Το παρόν προϊόν μπορεί να χρειάζεται χειροκίνητη επαναφορά μετά τη λήψη υψηλής τάσης ρεύματος.

Σημειώστε:

- Αν νερό ή υγρασία εισέλθουν στην μονάδα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αφήστε τη μονάδα να στεγνώσει εντελώς. Πετάξτε αμέσως τη μονάδα αν το ρολόι ή το ραδιόφωνο δεν λειτουργούν.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν θα πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή πριν τη φόρτιση.
- Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικά είδη μπαταριών, ή νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τις συνιστώμενες μπαταρίες ή ισοδύναμες.
- Όταν εισάγετε τις μπαταρίες βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά.

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

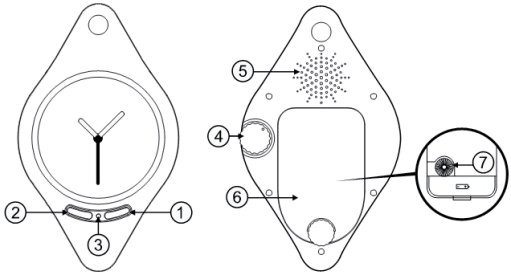
Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK



VIGTIGT: Denne radio er STÆNKSIKKER, ikke vandtæt.
DYP IKKE UNDER VAND ELLER SÆT IKKE UNDER DIREKTE VANDSTRØM

1. <FM SCAN> KNAP
2. <RESET>[NULSTIL] KNAP
3. STRØMINDIKATORLAMPE
4. VOLUMEN ON/OFF [TIL/FRA] KONTROL
5. VANDAFVISENDE HØJTTALER
6. BATTERIAFLUKKE
7. NORMAL TID INDSTILLINGSKNAP

BATTERI INSTALLATION

1. UR: Isæt 1 “AA-størrelse” (UM3) batteri i urets batteriaflukke i overensstemmelse med den korrekte polaritet.
2. RADIO: Isæt 2 “AAA-størrelse” (UM4) batterier i radioens batteriaflukke i overensstemmelse med den korrekte polaritet.

BETJENING AF RADIOEN

1. Tænd for radioen ved at dreje knappen VOLUMEN til den ønskede position. Strømindikatorlampen tændes.
2. Tryk på knappen <RESET> [NULSTIL] for at gå til den lave ende af FM-rækkevidden.
3. Tryk på knappen <FM SCAN> for at søge automatisk efter den næste station.
4. Tryk på knappen <FM SCAN> igen indtil den ønskede station er fundet.
5. Sørg for at slukke for radioen efter brug.

BEMÆRK:

Undgå at efterlade radioen tændt vil mininal volumen, da dette vil opbruge batterierne hurtigt. Hvis enheden ikke skal bruges over en længere tidsperiode, såsom en måned eller længere, skal batterierne udtages for at forebygge mulig lækage fra batterier og skade på radioen.

NULSTIL:

Denne produkt skal muligvis nulstilles efter at have modtaget en høj statisk afladning.

Bemærk venligst:

- Hvis vand og/elelr fugt trænger ind i enheden. skal batterierne udtages og enheden skal tørre fuldstændigt. Bortskaf enheden omgående hvis enten uret eller radioen ikke længere fungerer.

- Engangsbatterier må ikke genoplades.
- Fjern genopladelig batterier fra enheden før opladning.
- Brug ikke forskellige batterityper, eller nye og gamle batterier sammen.
- Brug kun de anbefalede batterier eller tilsvarende batterier.
- Når der isættes batterier, skal du sikre at polariteten er korrekt.
- Fjern batterierne hvis de ikke skal bruges over en længere tidsperiode.
- Kast ikke batterier ind i ild.

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

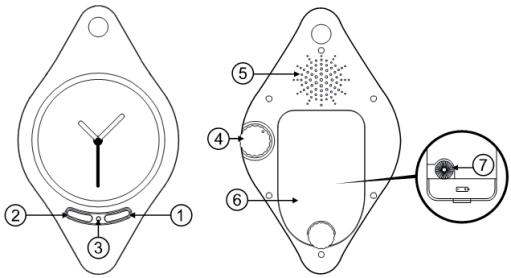
Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK



VIKTIG: Denne radioen er SPRUTSIKKER, ikke vanntett.
SENK IKKE NED I VANN ELLER HOLD UNDER SPRINGEN

1. <FM SCAN>-KNAPP
2. <RESETT>-KNAPP
3. STRØMINDIKATORLYS
4. VOLUM/AV/PÅ-KONTROLL
5. VANNBESTANDIG HØYTTALER
6. BATTERIROM
7. KNAPP FOR INNSTILLING AV TID

BATTERIINNSETTING

1. KLOKKE Sett inn 1 x “AA”-batteri (UM3) inn i klokkens batterirom med riktig polaritet.
2. RADIO: Sett inn 2 x “AAA”-batterier (UM4) inn i radioens batterirom med riktig polaritet.

BRUK AV RADIOEN

1. Skru på radioen ved å skru på VOLUM-knotten til ønsket posisjon. Lyset som indikerer strøm vil skrus på.
2. Trykk på <RESET>-knappen for å gå til nedre ende av FM-båndet.
3. Trykk på knappen <FM SCAN> for å automatisk lete etter neste stasjon.
4. Trykk på knappen <FM SCAN> igjen til ønsket stasjon er innstilt.
5. Pass på at radioen slås av etter bruk.

MERK:

Unngå at radioen forlates på maksimalt volum da dette vil bruke opp batteriene raskt. Hvis enheten ikke skal brukes på en lengre periode, dvs. en måned eller lengre, må batteriene fjernes for å unngå mulig lekkasje på batteriene og skade til radioen.

NULLSTILL:

Produktet kan måtte manuelt nullstilles etter å ha mottat en høystatisk utladning.

Merk:

- Hvis vann og/eller fuktighet kommer inn i enheten, fjernes alle batterier, og enheten kan tørkes helt. Resirkuler enheten umiddelbart hvis enten klokka eller radioen ikke fungerer.
- Ikke-oppladbare batteriet kan ikke lades opp på nytt.
- Fjern oppladbare batterier fra enheten før opplading.
- Bruk ikke forskjellige batterityper, eller nye og brukte batterier sammen.
- Bruk kun batterier av anbefalt type.
- Når batteriene settes inn må det passes på at polariteten er korrekt.
- Fjern batteriene hvis de ikke skal brukes for en lengre tidsperiode.
- Kast ikke batteriene inn i flammer.

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HAV-SR41**

Description:	Shower Radio
Beschreibung:	Duschradio
Description :	Radio douche
Omschrijving:	Doucheradio
Descrizione:	Radio per Doccia con Orologio
Descripción:	Radio para ducha
Megnevezése:	Zuhanyrádió
Kuvaus:	Suihkuradio
Beskrivning:	Duschradio

Popis:	Sprchové rádio
Descriere:	Radio pentru duş
Περιγραφή:	Ραδιόφωνο Μπάνιου
Beskrivelse:	Bruserradio
Beskrivelse:	Dusjradio

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / spĺňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:
EN55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN55020:2007
EN55022:2006+A1:2007 (CLASS B)
EN55024:1998+A1:2001+A2:2003

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):
2004/108/EC

's-Hertogenbosch, **20-4-10**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziţii / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 20509, 5001 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41